

Министерство образования Республики Беларусь
Учебно-методическое объединение вузов Республики Беларусь
по лингвистическому образованию

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра образования

Республики Беларусь



А.И.Жук

« 13 » 12 2009 г.

Регистрационный № ТД- А. 114 /тип.

Практическая грамматика первого иностранного языка
(итальянский язык)

Типовая учебная программа
для высших учебных заведений по направлению специальности
1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод)

СОГЛАСОВАНО

Председатель Учебно-методического
объединения высших учебных
заведений Республики Беларусь по
лингвистическому образованию

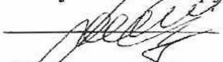


Н.П. Баранова

2009 г.

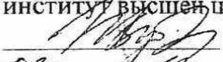
СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и
среднего специального образования
Министерства образования
Республики Беларусь

 Ю.И. Миксюк

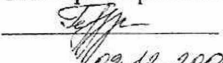
« 13 » 12 2009 г.

Проректор по учебной и
воспитательной работе
Государственного учреждения
образования «Республиканский
институт высшей школы»

 В.И. Шупляк

« 02 » 12 2009 г.

Эксперт-нормоконтролер

 А.А. Герасимова

02.12.2009

Минск 2009

Составители:

Ф.Т. Михасенко, зав. кафедрой итальянского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Н.О. Дулина, доцент кафедры итальянского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»

Рецензенты:

Кафедра романских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета;

С.В. Логиш, зав. кафедрой романского языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук, доцент

Рекомендована к утверждению в качестве типовой:

Кафедрой итальянского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 11 от 1 июня 2009 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 5 от 9 июня 2009 г.);

Научно-методическим советом по гуманитарному профилю Учебно-методического объединения вузов Республики Беларусь по лингвистическому образованию (протокол № 3 от 2 июля 2009 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность изучения практической грамматики

Изучение практической грамматики определяется пониманием данного предмета не только как науки о грамматической системе языка, но и средства для успешного общения на иностранном языке.

Развитие и укрепление межгосударственных, политических, экономических и культурных связей Республики Беларусь способствует тому, что иностранные языки реально востребованы в современном обществе. Одновременно возрастают требования к качеству владения иностранными языками специалистами в различных сферах профессионально-трудовой деятельности. Выпускник высшего учебного заведения, готовящего специалиста по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)», должен уметь использовать иностранный язык как средство профессиональной деятельности, владеть системой изучаемого языка, применять знания для решения практических задач, связанных с преподаванием иностранного языка в учебных заведениях различных типов, обладать академическими, социально-личностными и профессиональными компетенциями.

Теоретической основой содержания курса практической грамматики итальянского языка является понимание грамматического строя языка с позиций современной итальянской литературной нормы, а также узуса, что предполагает владение знаниями об уместности употребления грамматических структур в определенных ситуациях и сферах коммуникации, их маркированности по принадлежности к устной или письменной речи, официальному или неофициальному стилям. Многие грамматические явления языка разными учеными трактуются по-разному. В процессе обучения выбирается тот вариант, который лучше отвечает практическим целям преподавания грамматики. Наряду с традиционной терминологией в программе используются новые термины, если они более адекватно отражают сущность изучаемого явления.

Программа написана с учетом действующего типового учебного плана и предусматривает изучение практической грамматики, как правило, в течение двух лет обучения.

Научно-методической основой курса является оптимальное сочетание двух подходов к обучению грамматики: системно-коммуникативного и функционального, что способствует успешности формирования грамматических навыков и умений и их эффективному переносу на новые ситуации в процессе активной речевой деятельности, как устной, так и письменной. Использование различных стратегий на поиск языковой (грамматической) информации, языковых, условно-речевых и речевых упражнений, современных когнитивных и коммуникативных технологий должно способствовать интенсификации процесса обучения грамматике.

Цели и задачи учебной дисциплины

Цель учебной дисциплины состоит в овладении студентами практическими знаниями грамматического строя итальянского языка, предполагающем использование определенных грамматических структур в зависимости от условий и целей коммуникации, а также от коммуникативного намерения говорящего.

Практическая цель заключается в формировании у студентов коммуникативной компетенции, включающей ряд субкомпетенций: языковую / лингвистическую, речевую, стратегическую, лингвометодическую, учебно-познавательную.

Языковая/лингвистическая компетенция включает знание грамматической системы языка и правил ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации.

Речевая компетенция подразумевает развитие умений употребления в речи изученных грамматических форм и структур.

Лингвометодическая компетенция предполагает владение языком на адаптивном уровне, определяемом конкретной педагогической ситуацией, способностью объяснить значение и функцию грамматического явления в сопоставлении его с аналогичными явлениями в родном языке.

Учебно-познавательная компетенция предусматривает дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными способами и приемами самостоятельного изучения языка.

Достижение цели обучения практической грамматике предполагает решение следующих **задач**:

- дать студентам основные сведения о грамматическом строе итальянского языка;
- научить студентов дифференцировать изучаемые единицы с точки зрения их принадлежности к устной и письменной, формальной и неформальной разновидностям языка, стилистическому регистру языка;
- сформировать навыки и умения употребления изучаемых грамматических структур в устной и письменной речи;
- научить студентов анализировать и объяснять грамматические явления.

Требования к освоению учебной дисциплины

В результате изучения дисциплины студенты должны **знать**:

- морфологические формы частей речи итальянского языка;
- особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения;
- типы членов предложения и средства их выражения;

- особенности синтаксической организации предложения;
- структурные и коммуникативные типы предложений;
- порядок слов в предложении, виды и функции инверсии;
- типы сложных предложений, средства связи, виды придаточных предложений в составе сложноподчиненного;
- особенности использования грамматических единиц в зависимости от типа речи (устная/письменная, формальная/неформальная) и варианта изучаемого языка;

уметь:

- использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения в устной и письменной речи;
- применять изученные грамматические явления и структуры в соответствии с заданным функционально-стилистическим регистром;
- создавать связные тексты с соблюдением правил и норм соответствующего типа дискурса;
- переводить с родного языка на итальянский и с итальянского языка на родной предложения и тексты с учетом грамматических норм итальянского языка;
- объяснять изученные грамматические структуры на итальянском языке, иллюстрируя их примерами;
- идентифицировать и комментировать использование изученных явлений в связной устной и письменной речи.

Программа предлагает примерное распределение по курсам основных грамматических тем, однако последовательность прохождения определяется учебными планами каждого вуза и рабочими программами кафедр.

Изучение дисциплины «Практическая грамматика первого иностранного языка (итальянский)» рассчитано на 378 часов, в том числе 212 аудиторных часов (практические занятия).

Организация самостоятельной работы студентов

Управляемая самостоятельная работа студентов по практической грамматике предполагает планируемую внеаудиторную работу, выполняемую студентами по заданию и при методическом руководстве преподавателя.

Контролируемая самостоятельная работа предусматривает использование возможностей информационно-телекоммуникационных технологий, библиотечных, в том числе электронных научно-образовательных ресурсов.

Рекомендуемые формы контроля самостоятельной работы – индивидуальная и групповая работа в аудитории, самопроверка по ключам, представленным в письменной форме или в электронном варианте.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ разделов, тем	Тема	Количество аудиторных часов
	МОРФОЛОГИЯ	
1.	Имя существительное	
1.1.	Категории, род и число имен существительных	8
1.2.	Классификация имен существительных	4
2.	Артикль	
2.1.	Виды артиклей	2
2.2.	Основные случаи употребления артиклей	6
3.	Имя прилагательное	
3.1.	Род и число прилагательных	2
3.2.	Степени сравнения прилагательных	4
3.3.	Классификация прилагательных	6
4.	Местоимение	
4.1.	Личные местоимения	6
4.2.	Классификация местоимений	4
5.	Имя числительное	6
6.	Наречие	
6.1.	Образование наречий и степени сравнения	4
6.2.	Классификация и употребление наречий	4
7.	Глагол	
7.1.	Категории и виды глаголов	22
7.2.	Изъявительное наклонение	20
7.3.	Повелительное наклонение	6
7.4.	Сослагательное наклонение (Congiuntivo)	18
7.5.	Условное наклонение (Condizionale)	14
7.6.	Неличные формы глагола	10
7.7.	Категория залога	10
7.8.	Категория вида	8
8.	Предлог	

8.1.	Простые предлоги	8
8.2.	Классификация предлогов и их употребление	6
9.	Союз. Классификация союзов	4
.	СИНТАКСИС	
1.	Простое предложение и его структурные схемы	4
2.	Сложное предложение. Виды сложных предложений	4
2.1.	Сложносочиненное предложение	4
2.2.	Сложноподчиненное предложение	12
3.	Прямая и косвенная речь	6
	Итого	212

Содержание дисциплины

Морфология

1. Имя существительное

1.1. Категории, род и число имен существительных

Образование множественного числа. Неправильные формы множественного числа имен существительных. Существительные общего рода.

1.2. Классификация имен существительных

Имена собственные и нарицательные. Собираательные существительные. Абстрактные и конкретные существительные.

2. Артикль

2.1. Виды артиклей

Определенный, неопределенный, частичный артикль. Формы артиклей.

2.2 Основные случаи употребления артиклей

Употребление определенного, неопределенного и частичного артиклей. Случаи отсутствия артикля.

Употребление артикля с именами собственными и географическими названиями. Особые случаи употребления артикля.

1. Имя прилагательное

3.1. Род и число прилагательных

Образование женского рода, множественного числа.

3.2. Степени сравнения прилагательных

Супплетивные формы прилагательных *grande, piccolo, buono, cattivo, alto, basso* в сравнительной и превосходной степени. Место прилагательного – определения в предложении. Местоименные притяжательные и указательные

прилагательные. Правила употребления артикля перед притяжательными прилагательными.

3.3. Классификация прилагательных

Качественные и относительные прилагательные. Место прилагательных в предложении. Составные прилагательные. Субстантивированные прилагательные. Согласование прилагательных с существительным. Детерминанты. Неопределенные прилагательные и местоимения.

4. Местоимение

4.1. Личные местоимения.

Ударные и безударные формы личных местоимений в роли подлежащего и дополнения (прямого и косвенного).

4.2. Классификация местоимений

Возвратные местоимения. Относительные местоимения. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения.

5. Имя числительное

Количественные числительные, порядковые числительные. Отсутствие артикля перед количественным числительным при общей референции и употребление определенного артикля при отождествляющей референции.

6. Наречие

6.1. Образование наречий и степени сравнения

Наречия образа действия. Степени сравнения наречий. Супплетивные формы наречий *molto, poco, bene, male*.

6.2. Классификация и употребление наречий

Наречия времени, места, образа действия, количества, меры и степени. Простые и сложные наречия. Адвербиальные выражения.

7. Глагол.

7.1. Категории и виды глаголов

Переходные и непереходные глаголы. Типы спряжений и их особенности. Правильные и неправильные формы. Местоименные и возвратные глаголы, особенности их спряжения. Классификация местоименных глаголов. Модальные глаголы.

7.2. Изъявительное наклонение

Образование и употребление времен изъявительного наклонения: *Presente, Passato Prossimo, Imperfetto, Passato Remoto, Futuro Semplice e Anteriore, Trapassato Prossimo, Trapassato Remoto*. Согласование времен изъявительного наклонения

7.3. Повелительное наклонение

Образование форм повелительного наклонения.

7.4. Сослагательное наклонение (Congiuntivo)

Образование форм сослагательного наклонения. Употребление времен сослагательного наклонения: *Presente, Passato, Imperfetto, Trapassato*.

7.5. Условное наклонение (Condizionale)

Образование и употребление времен *Presente* и *Passato*.

7.6. Неличные формы глагола

Образование неличных форм глагола: герундия, инфинитива, причастия и случаи их употребления.

7.7. Категория залога

Пассивная форма, способы образования, употребление.

Возвратный и взаимный залог. Безличная форма глагола. Значения частицы *si*. Употребление наклонений и времен в придаточном предложении условия (условный период).

7.8. Категория вида

Выражение вида в итальянском языке. Видовые значения глагольных сочетаний.

8. Предлог

8.1. Простые предлоги

Простые предлоги *a, da, di, in, su, per, con, sopra, sotto, fra (tra)*, их основные значения и употребление.

8.2. Классификация предлогов и их употребление.

Слитные формы предлогов и артиклей. Различные виды предлогов, особенности их употребления и синтаксических функций.

9. Союз

Классификация союзов. Подчинительные и сочинительные союзы. Простые и составные союзы.

Синтаксис

1. Простое предложение и его структурные схемы

Структура простого предложения. Главные, второстепенные члены предложения. Порядок слова в простом предложении. Синтаксические средства выделения членов предложения. Именные и глагольные синтагмы. Синтагматический анализ предложения. Коммуникативные типы простого предложения.

2. Сложное предложение. Виды сложных предложений

Синтаксис простого и сложного предложения. Синтаксический разбор простого и сложного предложения.

2.1. Сложносочиненное предложение

Виды сочинительной связи. Бессоюзное сложное предложение.

2.2. Сложноподчиненное предложение

Согласование времен в сложноподчиненном предложении.

Классификация и синтаксическое значение придаточных предложений.

Особенности сложного предложения с придаточным условия.

Неличные формы глагола в придаточных предложениях.

3. Прямая и косвенная речь

Связанная и свободная косвенная речь. Порядок слов в сложном предложении с придаточными дополнительными и придаточным подлежащим.

Рекомендуемые формы контроля

Программа предусматривает текущий контроль в виде письменных тестов и коллоквиумов по каждому разделу, а также промежуточный дифференцированный зачет по мере изучения предмета и экзамен по окончании всего курса.

Дифференцированный зачет выставляется по:

- текущей успеваемости и посещаемости;
- результатам коллоквиумов;
- результатам итогового грамматического теста.

Экзамен включает следующие пункты:

- анализ формы, структуры и функции изучаемых грамматических явлений;
- выполнение практического задания на употребление изучаемых грамматических явлений и перевод с родного языка на итальянский.

Оценка грамматических знаний, навыков и умений осуществляется по следующим **критериям**:

- владение грамматическими формами;
- понимание значений и функций грамматических форм;
- умение выразить одно и то же значение различными грамматическими средствами;
- умения контекстно и ситуативно обусловленного употребления грамматических структур;
- понимание итальянско-русских/белорусских соответствий грамматических структур.

Письменные тесты рекомендуется оценивать по **десятибалльной системе (от 1 до 10)**, согласно которой 10 баллов выставляется при условии правильного выполнения 100–98% работы, а 1 балл соответствует менее 55% правильно выполненных заданий. В случае отсутствия работы или отказа от выполнения работы выставляется **0 баллов**.

ЛИТЕРАТУРА

Основная

- Грейзбард, Л.И. Основы итальянского языка / Л.И. Грейзбард. – М.: Филология, 1995.
- Карулин, Ю.А. Основной курс итальянского языка для начинающих / Ю.А. Карулин, Т.З. Черданцева. – М.: Высш. шк., 1996.
- Карулин, Ю.А. Основной курс итальянского языка. Продвинутый этап / Ю.А. Карулин, Т.З. Черданцева. – М.: Высш. шк., 1996.
- Лидина, Л.И. Курс итальянского языка: второй этап изучения / Л.И. Лидина. – М., 1999.
- Battaglia, G. Leggiamo e conversiamo / G.Battaglia. – Roma: Bonacci ed., 1988
- Chiuchiù, A. In italiano. Grammatica italiana per stranieri / A. Chiuchiù. – Perugia: Edizioni Guerra, 1995.
- Chiuchiù, A. Quaderni d'italiano / A.Chiuchiù. – Assisi: Alia, 1997
- Costamagna, L. Pronunciare l'italiano / L.Costamagna. – Perugia: Edizioni Guerra, 1997
- Greisbard, L. L'italiano. Corso superiore di grammatica/ L.Greisbard. – М., 2000.

Дополнительная

- Gruppo Meta. DUE. Corso comunicativo di italiano per stranieri. – Roma: Bonacci Editore, 1993.
- Katerinov, K. La lingua italiana per stranieri. Corso elementare ed intermedio / K.Katerinov. – Perugia: Edizioni Guerra, 1995.
- Katerinov, K. Bravo. Corso di lingua italiana e civiltà / K.Katerinov. – Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, 1998.
- Katerinov, K. La lingua italiana per stranieri. Corso superiore / K.Katerinov. – Perugia: Edizioni Guerra, 1995.
- Maffei, S. Ascoltami. L'italiano per stranieri / S. Maffei. – Roma: Bonacci Editore, 1997.
- Peccianti, M.C. Parola per parola. Corso di lingua italiana / M.C.Peccianti. – Firenze: Giunti Marzocco, 1992.
- Serianni, L. L'italiano. La norma e l'uso della lingua / L. Serianni. – Archimede Edizioni, 1992.
- Silvestrini, M. L'italiano e l'Italia. Lingua e civiltà italiana per stranieri / M.Silvestrini. – Perugia: Guerra Edizioni, 1998.
- Canepari, L. Manuale di pronuncia italiana/ L.Canepari. – Bologna: Zanichelli, 2000.

Учебное издание

Составители: **Михасенко Федор Тимофеевич**
Дулина Наталья Олеговна

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ИТАЛЬЯНСКИЙ)**

**Типовая учебная программа
для высших учебных заведений по направлению специальности
1–21 06 01 – 02 “Современные иностранные языки (перевод)”**

Редактор *А.И. Гуторова*

Ответственный за выпуск *Ф.Т. Михасенко*

Подписано в печать *17.05.2010*. Формат 60х84 1/16. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.
Ризография. Усл.печ. л. 0,69. Уч.-изд. л. 0,93. Тираж *45* экз. Заказ *46*.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский
государственный лингвистический университет». ЛИ № 02330/ 0548503 от 16.06.2009 г.
Адрес: ул.Захарова, 21, 220034, г.Минск.